

# LES AVENTURES DE ROSE ET LOUIS À BUSSANG



## QUE LE SPECTACLE COMMENCE !

### PRÉSENTATION DU JEU

Le spectacle que Rose et Louis sont venus voir au Théâtre du Peuple se jouera-t-il ce soir ? Des garnements du village se sont introduits dans les loges et ont volé des accessoires et des éléments du décor ! Heureusement, dans leur fuite, ils ont perdu ces objets sur un sentier qui fait le tour du théâtre. A toi de les retrouver pour que les comédiens puissent jouer la pièce.

### CONSIGNES DE JEU

Le picto  signifie que la carte peut t'aider à trouver ou à vérifier que tu es sur le bon chemin. A certaines étapes du jeu, tu en apprendras également un peu plus sur la pièce de théâtre en question.

### CONSIGNES PRATIQUES

Le jeu débute au Théâtre du Peuple. Garez-vous sur le parking du Théâtre du Peuple et marchez environ 300 m jusqu'au théâtre. Attention à ne pas faire trop de bruit, car les comédiens répètent la pièce...

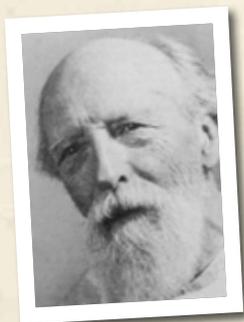
# QUEL EST LE TITRE DE LA PIÈCE ?

## À TOI DE TROUVER !

Rose et Louis sont bien embêtés : il y a un tel affolement dans le théâtre que personne ne leur a dit le titre de la pièce ! Pour les aider à le retrouver, dirige-toi vers le hall d'entrée du théâtre et observe bien les affiches.

### Voici quelques indices :

- Il semble qu'elle ait été jouée deux fois avant 1954
- Elle a été écrite par Maurice Pottecher
- Cette pièce a été jouée un dimanche 20 août à 15 heures



## LE SAVAIS-TU ?

Maurice Pottecher est bien plus qu'un écrivain de pièces de théâtre, il est celui qui a construit le Théâtre du Peuple pour permettre aux employés de l'usine familiale de jouer sur une scène de théâtre et d'avoir accès à la culture.

# LA DEVISE DU THÉÂTRE

## À TOI DE TROUVER !

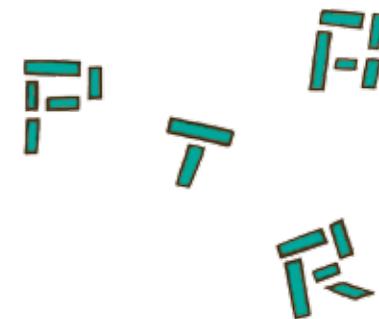
Le Théâtre du Peuple a une devise. Elle est inscrite en deux parties, sur deux murs en brique du bâtiment. Dans leur fuite, les chenapans en ont effacé une partie. **En t'aidant des photos** et des lettres ci-dessous, reconstitue cette devise.



## LE SAVAIS-TU ?

Une devise est une phrase courte ou une expression qui exprime un idéal de comportement. Par exemple, la devise de la République française est « Liberté, Égalité, Fraternité ».

La devise du Théâtre du Peuple est « Par l'Art, pour l'Humanité ». Elle traduit la volonté de Maurice Pottecher d'offrir des spectacles à tout le monde, que l'on soit riche ou pauvre.



# LA FACADE MYSTÉRIEUSE

## À TOI DE TROUVER !



**En t'aidant de la carte et de la photo,** retrouve la maison de la famille Pottecher. Sur la façade de la maison, les garnements ont déposé un élément du décor sous la forme d'un trompe l'œil.

### L'élément du décor est-il :

- La porte de la grange ?
- La fenêtre aux volets fermés ?
- Le balcon en fer forgé ?



## LE SAVAIS-TU ?

Un trompe l'œil est une peinture très réaliste. L'artiste joue avec l'œil de son spectateur et lui fait croire qu'une fenêtre, une porte, un personnage, etc., existe vraiment alors que ce n'est qu'une peinture et son œil est trompé !

A présent, nous allons partir sur les traces de la pièce « le Château de Hans ».

# GRAVÉ DANS LA PIERRE

## À TOI DE TROUVER !

A proximité de la propriété de la famille Pottecher, cherche ce monument volé par les garnements dans le décor du spectacle. Le héros de l'histoire, Hans, a gravé dessus un signe qui représente le sentiment qu'il éprouve pour Catherine.

### Quel est ce symbole ?



## LE SAVAIS-TU ?

Quand Hans pense à Catherine, il le fait avec ces mots : « Elle est si fine et si jolie, et tant d'esprit !

Un prince à peine serait digne... »

Hélas, Hans garde ce sentiment secret. Il n'ose pas le révéler ni à Catherine ni à ses amis et cette « timidité » sera la cause de son malheur.



# LES MERVEILLES DE LA NATURE

## À TOI DE TROUVER !

Remonte maintenant la route et **observe bien** autour de toi. Retrouve les deux prochains accessoires que les chenapans ont laissé tomber dans leur fuite.

Le premier appartient à Catherine.

Le deuxième appartient à Hans et te donnera le nom de son métier.

## LE SAVAIS-TU ?

Au début de l'histoire, Catherine rejoint Hans dans la forêt pour lui apporter un pique-nique. Ils passent un très bon moment ensemble et s'émerveillent des beautés de la nature.

Voilà comment Catherine parle des champignons :

« On dirait des petits nains qui vont cheminant dans la mousse sous leurs chapeaux à large bord. Ou encore, une procession de vieilles demoiselles ayant chacune un parapluie... au bout du nez ! »



# L'HOMME LE PLUS GENTIL DU MONDE



## À TOI DE TROUVER !



A présent, **regarde bien la carte** et prends le sentier qui part sur ta gauche. Tu as compris que Hans est un homme qui vit dans la forêt. C'est un grand ami des animaux et il est capable de comprendre leur langage. Par exemple, il sait parler avec les oiseaux.

Quand Catherine le rejoint pour pique-niquer, il est en train de fabriquer un petit pont pour aider certains habitants de la forêt à traverser un cours d'eau. Hélas, les chenapans ont volé la statuette représentant ce petit insecte. Regarde bien autour de toi pour aider Rose et Louis à la retrouver. **Que vois-tu ?**

## LE SAVAIS-TU ?

Au début de l'histoire, Hans traduit à Catherine un chant d'amour entre un linot et une mésange.

En voici un extrait :

**Linot** : ... Les nids sont doux où l'on se serre à deux contre la neige.

**Mésange** : ... Où faire un nid qui soit riant et haut ? ...

**Linot** : ... Si l'amour fait seul les nids joyeux, le mien sera joyeux toute la vie !

Observe bien autour de toi, sur le chemin, tu verras des cabanes à oiseaux !



## LA MÉCHANTE TANTE KIBBY

### À TOI DE TROUVER !



Les garnements ont laissé plus loin un objet volé à Tante Kiby. **En t'aidant de la carte**, continue sur le sentier pour retrouver cet objet.

### LE SAVAIS-TU ?

Hans s'occupe de la vieille et méchante tante Kibby. Comme elle fait souvent le ménage, elle tient un balai dans la main. C'est peut-être pour cette raison que les enfants du village la regardent comme une sorcière. Hermann, l'ami de Hans, dit d'elle : « Elle est piquante et rugueuse comme le houx ! » Mais Hans n'écoute pas ces mauvais jugements et, par générosité, il prend soin de sa tante. Il répond que « le chagrin rend l'humeur aigre », qu'elle est vieille et mérite toutes les attentions.



## LE VRAI MÉCHANT DE L'HISTOIRE

### À TOI DE TROUVER !



Les chenapans ont laissé un autre accessoire, celui du méchant de l'histoire, le diable ! **En t'aidant de la carte**, dirige toi vers le parc des chèvres. Un peu avant d'y arriver, observe bien autour de toi... Trouveras-tu l'arme avec laquelle le diable tue les oiseaux ?

### LE SAVAIS-TU ?

Le diable fera subir à Hans trois épreuves très difficiles. Pour ne pas être reconnu, il s'est déguisé en chasseur vert.

Les trois épreuves inventées par le diable sont trois sacrifices :

**L'amour** : Hans doit accepter le mariage de Catherine avec Hermann.

**La maison** : Hans doit accepter de donner sa belle maison à tante Kibby pour aller vivre dans une cabane au fond des bois.

**Le réconfort** : A la fin de sa vie, le seul plaisir restant à Hans est de fumer sa pipe. Il devra la donner au diable déguisé en voyageur.



# TILL ET FROLL, LES DEUX LUTINS

## À TOI DE TROUVER !

Hans est secrètement protégé par deux amis, Till et Froll. Ce sont deux lutins, des génies de la forêt. Froll est très serviable, il est toujours en train d'aider les gens dans leurs travaux domestiques. Till est très farceur. Pour se rendre invisible, il utilise un vêtement particulier. Les petits garnements ont dérobé cet accessoire.

**Trouveras-tu**, dans les arbres sur ta droite, de quel vêtement il s'agit ?

## LE SAVAIS-TU ?

Voici ce que le diable pense de Hans :

« C'est un niais de bûcheron...  
Il m'assomme avec son renom  
de brave homme ! »

Pour protéger Hans, Till et Froll font un pari avec le diable : si Hans réussit les trois épreuves alors le diable devra lui faire un cadeau magnifique !

Pour savoir de quel cadeau il s'agit, il faut que tu passes à l'étape suivante.



# LE DÉCOR

## À TOI DE TROUVER !



Te voilà presque arrivé à la fin du parcours, mais il manque encore un élément clé de la pièce, le décor.

**A l'aide de la carte**, retrouve de quoi il s'agit. Est-ce :

- Un bateau ?
- Un château ?
- Un manteau ?



## LE SAVAIS-TU ?

Parce que Hans a réussi les trois épreuves, le diable a perdu son pari avec Till et Froll. Il est donc obligé de construire à Hans quelque chose de magnifique, un château ! Hans est maintenant vieux. Une personne voilée vient pour le chercher : la mort. Mais Till et Froll interviennent et lui racontent toute l'histoire. La mort décide alors de le récompenser et lui donne 1 000 ans de vie en plus ! Enfin, dans un dernier tour de magie, Hans retrouve son corps de jeune homme, Catherine son corps de jeune fille et, ensemble, ils pourront vivre 1 000 ans amour !



# QUE LE SPECTACLE COMMENCE !

Bravo ! Tu as réussi à retrouver tous les objets qui avaient disparu et, grâce à toi, le spectacle va pouvoir se jouer. En t'aidant de la carte, rejoins maintenant le théâtre par la route. Peu avant d'y arriver, dans le parc, tu trouveras sur ta gauche la tombe de Maurice Pottecher, l'auteur de la pièce.

Sauras-tu retrouver les surnoms de Monsieur et Madame Pottecher ?

Rose et Louis sont ravis d'avoir pu retrouver tous les objets avant le début de la pièce. Grâce à ton aide, les comédiens vont pouvoir jouer la pièce.



OFFICE DE TOURISME DE BUSSANG  
8, avenue de la gare - 88540 BUSSANG

+ 33 3 29 61 50 37 - [info@bussang.com](mailto:info@bussang.com) - [www.ballons-hautes-vosges.com](http://www.ballons-hautes-vosges.com) - [www.bussang.com](http://www.bussang.com)



# LES AVENTURES DE ROSE ET LOUIS À BUSSANG

